



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
26 December 2011  
Russian  
Original: English

---

### Совет по правам человека

Девятнадцатая сессия

Пункты 3 и 6 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав, включая  
право на развитие**

Универсальный периодический обзор

### **Подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с пунктом 10 резолюции 16/22 Совета по правам человека**

#### *Резюме*

Настоящий документ представляет собой подборку ответов государств и заинтересованных сторон на вопросник, посвященный Добровольному фонду по оказанию финансовой и технической помощи. Он не содержит каких-либо мнений, точек зрения или предложений со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–4	3
II. Подборка ответов государств и заинтересованных сторон.....	5–29	4
A. По вопросу о возможном вкладе Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи в осуществлении принятых рекомендаций .....	5–17	4
B. По вопросу об устойчивости и доступности Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи .....	18–29	6
Приложения		
I. Добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи в осуществлении процесса УПО.....		9
II. Вопросник для проведения обследования, посвященного вкладу Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи в осуществление процесса УПО .....		10

## I. Введение

1. В своей резолюции 6/17, принятой 28 сентября 2007 года и озаглавленной "Учреждение фондов для механизма универсального периодического обзора Совета по правам человека", Совет по правам человека просил «Генерального секретаря учредить новый финансовый механизм под названием "Добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи", который будет управляться совместно с Целевым фондом добровольных взносов для универсального периодического обзора [...], с тем чтобы обеспечивать, совместно с многосторонними механизмами финансирования, источник финансовой и технической помощи для оказания и содействия странам в выполнении рекомендаций, вытекающих из итогов универсального периодического обзора, в консультации с соответствующей страной и с ее согласия».

2. После этого Добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи (ДФФТП) был учрежден, и государства начали перечислять взносы в этот Фонд. По состоянию на 23 ноября 2011 года свои взносы в ДФФТП либо перечислили, либо обязались перечислить семь государств. Информация об этих взносах приводится в приложении к настоящему документу.

3. В своей резолюции 16/22, принятой 25 марта 2011 года и озаглавленной "Укрепление международного сотрудничества в области прав человека", Совет по правам человека просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) запросить мнения государств и соответствующих заинтересованных сторон по вопросу о вкладе Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи, в частности с точки зрения его устойчивости и доступности, в осуществление тех рекомендаций, принятых государствами как часть их универсального периодического обзора, которые требуют финансовой поддержки, а также [просил] Управление представить Совету подборку этих мнений на его девятнадцатой сессии".

4. Во исполнение вышеуказанной просьбы УВКПЧ подготовило вопросник, который 5 октября 2011 года был открыт в онлайн-режиме для проведения обследования и который приводится в приложении к настоящему документу. Государствам и соответствующим заинтересованным сторонам<sup>1</sup> было предложено принять участие в этом обследовании, которое было завершено 4 ноября 2011 года. В обследовании приняли участие десять государств и 11 заинтересованных сторон<sup>2</sup>. Ниже приводятся подборка и резюме ответов.

---

<sup>1</sup> В категорию заинтересованных сторон входят "НПО, национальные правозащитные учреждения, правозащитники, академические учреждения и исследовательские институты, региональные организации, а также представители гражданского общества". (См. "Universal Periodic Review: information and guidelines for relevant stakeholders' written submissions"; <http://www.ohchr.org/Documents/HRBodies/UPR/TechnicalGuideEN.pdf>)

<sup>2</sup> Вопросники по Алжиру и Тунису, а также семи заинтересованным сторонам были заполнены частично.

## II. Подборка ответов государств и заинтересованных сторон

### A. По вопросу о возможном вкладе Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи в осуществление принятых рекомендаций

5. Колумбия заявила, что нехватка финансовых и технических ресурсов для осуществления рекомендаций препятствует определению и разработке стратегий достижения желаемых результатов, целей и показателей прогресса. ДФФТП мог бы оказать государствам поддержку в этих усилиях, которые необходимы для постоянного и организованного контроля за ходом осуществления рекомендаций. ДФФТП мог бы быть также полезным для поддержки распространения рекомендаций и повышения уровня осведомленности на всех уровнях, а также для оказания содействия государствам в разработке, создании и внедрении специализированных информационных систем для контроля за выполнением рекомендаций и добровольных обещаний<sup>3</sup>.

6. Дания заявила, что ДФФТП следует нацелить свои усилия на создание и укрепление координационных механизмов, разработку "дорожных карт" для принятия последующих мер в связи с рекомендациями и для выполнения ключевых рекомендаций. Она заявила далее, что всем сторонам важно активно поддерживать механизм УПО и что эта поддержка должна включать в себя выделение финансовых взносов в ДФФТП.

7. Гайана заявила, что принятие последующих мер в связи с обязательствами, взятыми государствами в ходе их соответствующих обзоров, имеет фундаментальное и исключительно важное значение для процесса УПО. Главный вызов заключается в обеспечении перевода норм и стандартов международных правозащитных систем в плоскость практических действий. Тем самым выполнение международных обязательств в области прав человека не может зависеть только от политической воли. Во многих случаях обязательства не будут выполняться или не будут выполняться своевременно из-за дефицита или нехватки необходимых механизмов, плохо поставленной коммуникационно-информационной работы, сложных политических ситуаций, нехватки потенциала и ресурсов на институциональном уровне или практических трудностей, обусловленных параллельными и неотложными потребностями в ресурсах, которые являются ограниченными. В связи с этим ДФФТП обеспечил исключительно важный и отсутствовавший прежде компонент в деле выполнения обязательств государств, особенно развивающихся стран.

8. Гайана заявила далее, что любая разработанная система для применения ДФФТП должна быть эффективной, реалистичной и непосредственно связанной с оказанием финансового и технического содействия или консультативных услуг в области прав человека по просьбе государств. ДФФТП должен оказывать государствам помощь в получении доступа к техническим и финансовым ресурсам для содействия преодолению некоторых из факторов, ограничивающих их потенциал. ДФФТП должен оказывать конкретное и адресное содействие наименее развитым странам, вновь формирующимся или восстановленным демократиям, странам, где наметился регресс в области прав человека, а также

<sup>3</sup> Колумбия представила свои ответы на обследование в вербальной ноте от 16 ноября 2011 года.

малым и уязвимым государствам, которые сталкиваются с особыми вызовами в обеспечении осуществления прав человека. Кроме того, ДФФТП может оказывать содействие, обеспечивая государствам возможности для разработки "дорожных карт" и практических механизмов для обеспечения бесперебойного последующего и имплементационного процесса. Программы технического сотрудничества могут облегчать обмен передовой практикой между государствами и позволять ставить более конкретные и в большей мере определяемые самими странами цели, достижимые в разумные сроки, в зависимости от степени серьезности факторов, сдерживающих развитие государства, но при одновременном признании императива укрепления национального потенциала.

9. Гайана добавила, что ДФФТП может вносить вклад и может быть интегрирован в общие циклы составления программ по странам в Организации Объединенных Наций, в том числе в Комплексную рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР). Таким образом, ДФФТП мог бы внести позитивный вклад в осуществление обязательств, принятых государствами, особенно малыми развивающимися странами.

10. Япония заявила, что начиная со второго цикла в рамках обзоров, следует сосредоточивать внимание, в частности, на выполнении ранее принятых рекомендаций/обязательств. В целях поддержки последующих мер в связи с принятыми рекомендациями Япония повторила ранее внесенное ею предложение о том, что, начиная со второго цикла УПО: а) каждому государству следует прилагать максимум усилий для принятия последующих мер в связи с вынесенными в его адрес рекомендациями, а в тех случаях, когда этим усилиям препятствует нехватка ресурсов и/или ноу-хау, соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, включая УВКПЧ, предлагается оказывать помощь; б) каждому государству следует разделить свои принятые рекомендации на те рекомендации, которые оно может выполнить самостоятельно (первая группа), и те рекомендации, для выполнения которых требуется международное содействие (вторая группа), и представить эту информацию в Секретариат для ее распространения. Что касается второй группы рекомендаций, то государству следует обратиться за помощью к двусторонним донорам и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, включая УВКПЧ. Тем государствам, которые вынесли рекомендации, относящиеся ко второй группе, следует серьезно рассмотреть вопрос об оказании содействия в их осуществлении; в) каждому государству следует представить Секретариату не позднее чем через два года после принятия итоговых материалов своего УПО краткий последующий доклад (среднесрочный доклад) о ходе осуществления своих принятых рекомендаций, который следует распространить среди всех государств; д) УВКПЧ следует предложить составить перечень проектов, для выполнения которых требуется дополнительная международная помощь, на основе информации, представленной государствами в их среднесрочных последующих докладах; и е) ДФФТП следует укрепить для оказания поддержки в деле принятия последующих мер по итогам УПО.

11. Маврикий заявил, что вклад в осуществление принятых рекомендаций можно было бы обеспечить посредством а) создания национальных координационных механизмов, которые выступали бы в роли официально признанных органов по вопросам прав человека; б) формирования стратегических партнерств с образовательными учреждениями, НПО и ОГО, министерствами, частным сектором, СМИ и журналистами; в) укрепления национального потенциала через подготовку кадров; д) проведения периодических оценок и мониторинга

на местах; и е) создания сетей, которые могут носить региональный или тематический характер.

12. Швеция заявила, что оказание содействия государствам в выполнении рекомендаций – идея хорошая. ДФФТП следует и далее отчитываться по итогам УПО, обмениваться информацией, касающейся опыта и передовой практики, а также интегрировать итоги УПО в страновые программы Организации Объединенных Наций. ДФФТП не должен исключать тех рекомендаций, которые не были приняты государствами, при том условии, что такие рекомендации соответствуют международным стандартам в области прав человека. Совету по правам человека следует также проводить обзор внутренней и внешней эффективности и оперативной функциональности ДФФТП.

13. Уганда заявила, что ДФФТП следует использовать для укрепления потенциала государственных учреждений и четкой ориентации гражданского общества и других заинтересованных сторон на признание и уважение прав человека. Его следует также использовать для содействия проведению регулярных обзорных совещаний.

14. Организация "СИВИКУС" заявила, что доступ к ДФФТП для государств должен быть поставлен в зависимость от их взаимодействия с широкими слоями гражданского общества в вопросах разработки их политики в области прав человека. Это взаимодействие позволит также организациям гражданского общества осуществлять мониторинг и оценку выполнения рекомендаций государствами. Для этих целей финансирование из ДФФТП должно быть также непосредственно доступным для организаций гражданского общества.

15. Организация "Международные юристы" (International-Lawyers.org) заявила, что ДФФТП следует использовать для выделения ресурсов на консультативные услуги, подготовку кадров, обмен передовым опытом, а также для финансирования поездок должностных лиц в другие страны.

16. Организации "ЮНАЙТЕД фор интеркалчурал экшн" (пражское бюро) и "Защитники прав ребенка" (чешское отделение) заявили, что государствам следует обеспечить разработку и финансирование программы для поддержки вовлечения организаций гражданского общества в работу по повышению осведомленности об УПО и осуществлению рекомендаций.

17. Организация "УПО-инфо" (UPR-info) заявила, что УВКПЧ следует использовать ДФФТП для мониторинга выполнения рекомендаций в целях предоставления Совету по правам человека объективной оценки прогресса, достигнутого государствами, в ходе их обзора в рамках второго цикла.

## **В. По вопросу об устойчивости и доступности Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи**

18. Колумбия заявила, что одним из путей обеспечения устойчивости ДФФТП является взаимодействие всех государств и укрепление их сотрудничества в области прав человека. Эту задачу можно было бы решить на основе договоренностей между государствами о поддержке осуществления некоторых рекомендаций и добровольных обещаний с учетом наиболее насущных приоритетных задач страны. Кроме того, необходимо наладить конструктивный диалог о ходе выполнения рекомендаций, а также внешнее взаимодействие в сочетании с внутренними усилиями по активизации мер в целях улучшения положения в области прав человека в соответствующем государстве.

19. Гайана заявила, что для обеспечения устойчивости ДФФТП следовало бы изучить идею о частных пожертвованиях со стороны нетрадиционных доноров. Расширение донорской базы является необходимым, и УВКПЧ следует активизировать диалог с представителями нетрадиционных стран-доноров. Кроме того, взносы, объявляемые в ДФФТП, должны перечисляться на предсказуемой и своевременной основе для оказания содействия УВКПЧ и бенефициарам в эффективном и действенном планировании и осуществлении запрограммированной деятельности.

20. Гайана заявила далее, что УВКПЧ попало в сильную зависимость от добровольных взносов в ДФФТП в деле финансирования основной и мандатной деятельности, которая в идеале должна финансироваться из регулярного бюджета. Средства из ДФФТП могут в любое время перераспределяться УВКПЧ на другие направления деятельности, и это может негативно сказаться на устойчивости ДФФТП в качестве источника помощи государствам в осуществлении принятых рекомендаций. Поэтому средства ДФФТП следует конкретно резервировать для оказания содействия государствам в процессе осуществления рекомендаций.

21. Гайана заявила также, что УВКПЧ следует обеспечить легкую доступность средств ДФФТП для государств, запрашивающих помощь, и своевременное исполнение таких просьб. В связи с этим следует избегать затяжного процесса оценки потребностей, а приоритетное значение необходимо придавать тем государствам, которые сталкиваются с наибольшими трудностями при выполнении своих обязательств.

22. Япония заявила, что средствами ДФФТП следует распоряжаться на основе списка проектов, для выполнения которых требуется международная помощь. В качестве администратора ДФФТП УВКПЧ следует широко распространять информацию о "необходимости" ДФФТП и регулярно обращаться с призывами о выделении взносов в этот Фонд для пополнения его ресурсов. В этих случаях УВКПЧ следует должным образом разъяснять положение с ассигнованием и распределением средств ДФФТП для обеспечения прозрачности деятельности Фонда.

23. Маврикий заявил, что устойчивость ДФФТП можно было бы обеспечить за счет: а) формирования стратегического партнерства с частным сектором, СМИ и др.; б) подписания меморандумов о договоренности с обязательствами в отношении действий, деятельности и дальнейшей подготовки кадров, которые могли бы предусматривать меры по мобилизации поступлений или аналогичные обязательства; в) спонсорства; г) расширения участия НПО и сетевой доступности с одобрения национальных координационных механизмов<sup>4</sup>; и е) установления рамочных основ для мер вмешательства в области финансирования.

24. Швеция заявила, что возможности оказания содействия государствам в реализации итогов УПО были бы шире, если бы УВКПЧ обеспечило присутствие в этих государствах. Она высказала мысль о том, что государствам при запрашивании помощи от ДФФТП следует представлять предварительный план действий по осуществлению рекомендаций и следует включать в него информацию о сроках такого осуществления.

25. Тимор-Лешти заявил, что выделять средства из ДФФТП следует исходя из потребностей соответствующего государства и на основе конкретных просьб о поддержке конкретных программ. Доступ к ДФФТП не следует ограничивать

<sup>4</sup> См. пункт 11 выше.

только кругом вносящих в него взносов государств, а его использование не должно определяться исключительно этими государствами. УВКПЧ следует играть роль "содействующей стороны" для ДФФТП, но ему следует воздерживаться от каких-либо попыток определения областей, в которых запрашивающие государства должны устанавливать приоритеты в распределении средств.

26. Уганда заявила, что развитым странам и донорам следует предложить перечислять взносы в ДФФТП. Бедным государствам, государствам с формирующейся демократией или с переходными демократическими режимами следует предоставить возможность доступа к ДФФТП при условии их приверженности улучшению положения в области прав человека.

27. Организация "СИВИКУС" заявила, что устойчивость ДФФТП будет зависеть от эффективности действий по улучшению положения в области прав человека в государствах, получающих финансовую и техническую поддержку этого Фонда. Одним из важнейших факторов обеспечения эффективности и устойчивости ДФФТП будет являться вовлеченность организаций гражданского общества в разработку координационных механизмов государств и "дорожных карт" осуществления рекомендаций, а также в мониторинг и оценку их эффективности в деле обеспечения уважения и защиты прав человека.

28. Организация "Международные юристы" (International-Lawyers.org) заявила, что следует рассмотреть вопрос о способности государств делать взносы в ДФФТП и возможность выделения взносов "натурой".

29. Организации "ЮНАЙТЕД фор интеркалчурал экшн" (пражское бюро) и "Защитники прав ребенка" (чешское отделение) заявили, что необходимо оказывать содействие не только наименее развитым странам, но и странам в стадии трансформации при условии, что часть средств из ДФФТП будет выделяться организациям гражданского общества.



## Приложения

### Приложение I

#### Добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи в осуществлении процесса УПО

Добровольные взносы в период с 1 января 2008 года по 23 ноября 2011 года

<i>Донор</i>	<i>долл. США</i>
<b>Двухгодичный период 2008–2009 годов</b>	
Колумбия	40 000
Российская Федерация	450 000
Соединенное Королевство	45 326
<b>Двухгодичный период 2010–2011 годов</b>	
Германия	148 148
Российская Федерация	150 000
Соединенное Королевство	133 707
Марокко (объявленный взнос)	500 000
<b>Итого</b>	<b>1 467 181</b>

## Приложение II

### **Вопросник для проведения обследования, посвященного вкладу Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи в осуществление процесса УПО**

#### **Вклад Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи в осуществление рекомендаций, принятых в рамках УПО (резолюция 16/22 СПЧ от 25 марта 2011 года)**

Универсальный периодический обзор (УПО) был инициирован 15 марта 2006 года Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на основании резолюции 60/251, в соответствии с которой был учрежден сам Совет по правам человека (СПЧ).

УПО представляет собой основанный на сотрудничестве процесс, в рамках которого к 2011 году должно быть рассмотрено положение в области прав человека во всех государствах – членах Организации Объединенных Наций. В качестве части второго цикла УПО в период с 2012 по 2016 год планируется вновь провести обзор по всем странам в том же самом порядке.

В целях обеспечения источника финансовой и технической помощи для оказания содействия странам в осуществлении рекомендаций, вытекающих из УПО, СПЧ в 2007 году учредил новый финансовый механизм под названием "Добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи" (резолюция 6/17).

25 марта 2011 года СПЧ принял резолюцию 16/22 об укреплении международного сотрудничества в области прав человека и обратился с просьбой к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека "запросить мнения государств и соответствующих заинтересованных сторон по вопросу о вкладе Добровольного фонда по оказанию финансовой и технической помощи, в частности с точки зрения его устойчивости и доступности, в осуществление тех рекомендаций, принятых государствами как часть их универсального периодического обзора, которые требуют финансовой поддержки, а также [просил] Управление представить Совету подборку этих мнений на его девятнадцатой сессии".

Настоящий вопросник был подготовлен УВКПЧ в ответ на просьбу СПЧ запросить мнения государств и соответствующих заинтересованных сторон по вопросу о вкладе Фонда в осуществление рекомендаций, принятых в рамках УПО. Подборка ответов, которые были получены к 4 ноября 2011 года, будет представлена СПЧ в марте 2012 года.

С информацией о Добровольном фонде по оказанию финансовой и технической помощи можно ознакомиться по следующему адресу: <http://www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/Pages/UPRVoluntaryFundFinancialAndTechnicalAssistance.aspx>.

**1. Страна**

[...]

**2. От чьего имени излагаются мнения:**

Государство

Заинтересованная сторона: *просьба уточнить\**: (национальная группа гражданского общества, национальная сеть гражданского общества, региональная/международная группа или сеть гражданского общества, национальное правозащитное учреждение, сеть национальных правозащитных учреждений, региональная организация)

Подразделение ООН: *просьба уточнить\**Другие: *просьба уточнить\**

\* Просьба уточнить здесь: [...]

**3. Просьба изложить ваши мнения о том, как Добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи, учрежденный Советом по правам человека, с тем чтобы обеспечивать совместно с многосторонними механизмами финансирования источник финансовой и технической помощи, может внести вклад в осуществление рекомендаций, принятых государствами в качестве части их универсального периодического обзора.**

[...]

**4. Совет по правам человека настоятельно призвал все государства-члены, наблюдателей и другие заинтересованные стороны Совета поддержать введение в действие этого фонда. Добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи находится под управлением УВКПЧ и начал функционировать в 2010 году. В соответствии с резолюцией 16/7 УВКПЧ использует этот Фонд для оказания содействия заинтересованным странам в создании и укреплении координационных механизмов, разработке "дорожных карт" для принятия последующих мер в связи с рекомендациями, принятыми в рамках УПО, и осуществления ключевых рекомендаций, вытекающих из процесса УПО. Просьба изложить ваши мнения по вопросу о том, как Совет по правам человека и/или УВКПЧ могут обеспечить устойчивость и доступность Фонда для соответствующих стран.**

[...]

**5. Лицо/учреждение, заполняющее вопросник:**

Имя/название: [...]

Почтовый адрес: [...]

Страна: [...]

Адрес электронной почты: [...]

Телефон: [...]

Вебсайт организации: [...]

С любыми вопросами, связанными с последующей деятельностью по итогам УПО и с соответствующей помощью государствам и заинтересованным сторонам, вы можете связаться с УВКПЧ:

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Отдел полевых операций и технического сотрудничества (ОПОТС)

Группа ОПОТС-УПО

*Электронная почта: [UPRfollow-up.assistance@ohchr.org](mailto:UPRfollow-up.assistance@ohchr.org)*

---